



---

Newsletter #5

Maggio / Maj 2020

---

## LA TUTELA REGIONALE DELLE MINORANZE LINGUISTICHE REGIONALNA ZAŠČITA JEZIKOVNIH MANJŠIN

### Considerazioni sulla tutela delle minoranze linguistiche

Pensare ad una lingua di minoranza significa, ad un primo approccio, riferirsi alla condizione che accomuna un gruppo di parlanti che si esprimono in un contesto di inferiorità numerica rispetto ad una situazione generale. Una condizione tutt'altro che insolita fino a cent'anni fa, quando la sola mancanza di una strada, o l'impraticabilità a volte anche temporanea di un sentiero consentiva ad una comunità di mantenersi isolata preservando così i caratteri originali della propria lingua.

Il che sarebbe anche poco significativo di per sé, se non fosse che attorno a questi "caratteri linguistici" si consolidavano tradizioni, prassi giuridiche, consuetudini ed in ultima misura sensibilità che hanno finito col generare in ogni luogo caratteri la cui forza alligna ancor oggi nei luoghi. Che poi questa lingua – ma il discorso

### Premiseleki o zaščiti jezikovnih manjšin

Ko pomislimo na manjšinski jezik, prvotno pomislimo na stanje, ki ga deli skupina govorcev, ki se izraža v okviru številčne manjvrednosti v primerjavi s splošno situacijo. To je bil zelo pogost pogoj do pred sto leti, ko je zgolj pomanjkanje ceste ali včasih celo začasna neprehodnost poti omogočila skupnosti, da ostane osamljena in tako ohrani originalne značilnosti svojega jezika.

To bi samo po sebi imelo malo pomena, ampak okoli teh "jezikovnih značilnosti" so se ustvarile tradicije, pravne prakse, običaji in tudi občutljivosti, katerih moč še vedno sledi v raznih krajih.

Da ta jezik - vendar to velja tudi za narečja - ni manj pomemben od državnega jezika, se dobro zavedajo strokovnjaki in jezikoslovci.

vale anche per i dialetti – non sia “meno importante” della lingua nazionale lo sanno bene gli specialisti della materia.

*Leggi di più sul [nostro sito](#)*

---

## **La tutela delle minoranze linguistiche nel Friuli Venezia Giulia**

La fisionomia linguistica del Friuli Venezia Giulia è molto articolata e unica nel suo genere. A causa della sua posizione geografica, qui si incontrano lingue latine, slave e germaniche. Nel Friuli Venezia Giulia, infatti, si utilizzano ben quattro lingue ufficialmente riconosciute: oltre all'italiano è presente lo sloveno, il friulano e il tedesco.

Oltre alla tutela delle comunità slovene, friulane e germaniche, la Regione FVG prevede finanziamenti per la valorizzazione dei dialetti di origine veneta e in favore del resiano e delle varianti linguistiche delle Valli del Natisone, del Torre e della Val Canale.

Con la legge n. 482 del 15 dicembre 1999 lo Stato italiano ha provveduto a normare, in attuazione dell'art. 6 della Costituzione, la tutela e la valorizzazione delle minoranze linguistiche storiche dell'Italia, mentre fino a quella data le minoranze linguistiche tutelate, in particolare gli sloveni del Friuli Venezia Giulia e i tedeschi dell'Alto Adige, lo erano a seguito di specifici accordi internazionali intervenuti alla fine della seconda guerra mondiale, come lo Statuto Speciale annesso al Memorandum di Londra del 1954 e il Trattato di Osimo del 1975.

*Leggi di più sul [nostro sito](#)*

---

## **La tutela delle minoranze linguistiche nella Regione del Veneto**

*Preberite več z [naše spletne strani](#)*

## **Zaščita jezikovnih manjšin v Furlaniji - Julijski Krajini**

Jezikovna sestava Furlanije – Julijske krajine je zelo artikulirana in edinstvena. Zaradi svojega geografskega položaja se tukaj srečujejo latinski, slovanski in germanski jeziki. V Furlaniji - Julijski krajini se dejansko uporabljajo štirje uradno priznani jeziki: poleg italijanščine je prisotna tudi slovenščina, furlanščina in nemščina.

Poleg zaščite slovenske, furlanske in germanske skupnosti Dežela FJK zagotavlja sredstva za podporo rezijanščine, narečij beneškega izvora in jezikovnih različic v Nadiških, Terskih in Kanalskih dolinah.

Z zakonom št. 482 z dne 15. decembra 1999, v skladu s 6. členom Ustave, je italijanska država uredila predpise za zaščito in valorizacijo zgodovinskih jezikovnih manjšin v Italiji. Do tega datuma so zaščitene jezikovne manjšine, zlasti Slovenci Furlanije - Julijske krajine in Nemci Južne Tirolske, sledile posebnim mednarodnim sporazumom, ki so bili sklenjeni ob koncu druge svetovne vojne, kot sta Posebni statut priložen Londonskemu memorandumu iz leta 1954 in Osimski sporazum iz leta 1975.

*Preberite več z [naše spletne strani](#)*

---

## **Zaščita jezikovnih manjšin v Deželi Veneto**

La Regione del Veneto è caratterizzata dalla presenza di diverse lingue minoritarie dovute alla sua posizione geografica. Oltre all'italiano, sono ufficialmente riconosciute il ladino, il cimbro, il friulano. A queste sino al 2017 si aggiungeva la lingua germanofona parlata nel sappadino, territorio successivamente passato al Friuli Venezia Giulia. Inoltre, oltre alla tutela di queste comunità, la Regione del Veneto prevede la possibilità di finanziamenti per la valorizzazione di associazioni culturali regolarmente costituite di eventuali altre comunità etniche e linguistiche storicamente presenti nel Veneto.

A livello nazionale, con la Legge quadro n. 482/1999 in attuazione all'art. 6 della Costituzione italiana (tutela minoranze linguistiche storiche), si riconoscono dodici comunità linguistiche storiche. Le lingue minoritarie riconosciute dalla stessa legge nazionale non godono comunque della stessa considerazione: la minoranza francese della Val d'Aosta, quella tedesca della provincia di Bolzano e quella slovena del Friuli Venezia Giulia, godono di benefici derivanti dagli accordi/trattati internazionali sottoscritti dall'Italia con alcuni stati confinanti preesistenti alla approvazione della legge n. 482.

Leggi di più sul [nostro sito](#)

Za Deželo Veneto je značilna prisotnost več manjšinskih jezikov predvsem zaradi geografskega položaja. Poleg italijanščine so uradno priznani še ladinski, kimbrijski in furlanski jezik. Do leta 2017 je bil prisoten tudi nemški jezik, ki se govori v Sappadi, ozemlje, ki je pozneje prešlo v Furlanijo - Julijsko krajino. Poleg zaščite teh skupnosti, Dežela Veneto predvideva tudi možnost financiranja za valorizacijo ostalih redno prijavljenih kulturnih združenj, iz drugih etničnih in jezikovnih skupnosti, ki so zgodovinsko prisotne v Benečiji.

Na nacionalni ravni, z okvirnim zakonom št. 482/1999, v skladu s 6. členom Ustave (zaščita zgodovinskih jezikovnih manjšin), je priznanih dvanajst zgodovinskih jezikovnih skupnosti. Vendar pa manjšinski jeziki, ki jih priznava isti nacionalni zakon, ne uživajo istega pomena: francoska manjšina v Dolini Aoste, nemška manjšina Južne Tirolske in slovenska manjšina v Furlaniji - Julijski krajini uživajo ugodnosti, ki izhajajo iz mednarodnih sporazumov, podpisanih z nekaterimi sosednjimi državami.

Preberite več z [naše spletne strani](#)



---

## Nota sull'insegnamento delle lingue regionali o minoritarie nelle scuole dell'Ue

---

### Poučevanje regionalnih ali manjšinskih jezikov v šolah EU

Il recente rapporto della rete Eurydice ***L'insegnamento delle lingue regionali o minoritarie nelle scuole in Europa***

Nedavno poročilo mreže Eurydice **“Poučevanje regionalnih ali manjšinskih jezikov v evropskih šolah”**

(<https://op.europa.eu/it/publication-detail/-/publication/4015d5fb-ddb6-11e9-9c4e-01aa75ed71a1>) prodotto per la seconda edizione dell'European Education Summit ([https://ec.europa.eu/education/summit\\_en](https://ec.europa.eu/education/summit_en)) promosso dalla DG UE per l'istruzione, la cultura, la gioventù e lo sport e pubblicato a settembre 2019, offre una panoramica delle lingue regionali o minoritarie parlate nell'UE.

Nella UE sono infatti circa 60 le lingue autoctone regionali o minoritarie riconosciute e promosse dalle autorità educative dei rispettivi paesi europei, che vanno ad aggiungersi alle 24 lingue ufficiali. In molti di questi paesi, esse hanno uno status ufficiale, sono cioè utilizzate a fini legali e amministrativi in aree specifiche del paese, accanto alla lingua ufficiale.

Il Rapporto presenta alcuni esempi delle iniziative politiche e delle misure nazionali di supporto all'insegnamento delle lingue regionali o minoritarie nelle scuole ...

Leggi di più sul [nostro sito](#)

(<https://op.europa.eu/it/publication-detail/-/publication/4015d5fb-ddb6-11e9-9c4e-01aa75ed71a1>), ki je bilo izdelano za drugo izdajo European Education Summit

([https://ec.europa.eu/education/summit\\_en](https://ec.europa.eu/education/summit_en)), ponuja pregled regionalnih ali manjšinskih jezikov, ki se govorijo v EU. Poročilo je promoviral Generalni direktorat EU za izobraževanje, mladino, šport in kulturo in je bilo objavljeno septembra 2019.

Dejansko je v EU približno 60 avtohtonih regionalnih ali manjšinskih jezikov, ki jih priznavajo in spodbujajo izobraževalne oblasti raznih evropskih držav, uradnih jezikov je pa 42. V mnogih od teh držav imajo uradni status, to pomeni da se poleg uradnega jezika uporabljajo v pravne in upravne namene na določenih območjih države.

Poročilo predstavlja nekaj primerov političnih pobud in nacionalnih ukrepov za podporo pri poučevanju regionalnih ali manjšinskih jezikov v šolah ...

Preberite več z [naše spletne strani](#)

Partner / Partnerji



Copyright © 2020 Primis Project c/o Informest, All rights reserved.

Want to change how you receive these emails?  
You can [update your preferences](#) or [unsubscribe from this list](#).

